Dentisterie 12 Analyseer een panoramische röntgenfoto

Analyser une radiographie panoramique

https://app.colanguage.com/fr/neerlandais/plan-de-cours/dentistry/12

De neusholtes	*(Les fosses nasales)*	**De ingesloten wortel**	*(La racine incluse)*
De kaakholtes	*(Les sinus maxillaires)*	**De ingesloten verstandskies**	*(La dent de sagesse incluse)*
De condyl	*(Le condyle)*	**De apicale cyste**	*(Le kyste apical)*
De tak van de onderkaak	*(La branche de la mandibule)*	**De melktand**	*(La dent de lait)*
De onderste alveolaire zenuw	*(Le nerf alvéolaire inférieur)*	**De kroon met inlay-core**	*(La couronne avec inlay-core)*
De kinzenuw	*(Le nerf mentonnier)*	**Het eerste kwadrant**	*(Le premier quadrant)*
Het gegeneraliseerde botverlies	*(La perte osseuse généralisée)*	**Het derde kwadrant**	*(Le troisième quadrant)*
De agenesieën	*(Les agénésies)*		

1. Dialogue: Een panoramische röntgenfoto analyseren

Assistent:	Ik wil graag leren hoe je een panoramische röntgenfoto leest. Waar begin ik?	*(Je voudrais apprendre à lire une radiographie panoramique. Par où commencer ?)*
Tandarts:	Het beste is om de foto systematisch te bekijken: van boven naar beneden en van links naar rechts.	*(Le mieux est d'examiner l'image de façon systématique : de haut en bas, puis de gauche à droite.)*
Assistent:	En welke zones moet ik bekijken?	*(Quelles zones dois je regarder ?)*
Tandarts:	Je moet letten op de tanden, de onderkaak tot aan de condylen, de zenuwen en ook de kaakholtes.	*(Il faut regarder les dents, la mandibule jusqu'aux condyles, les nerfs et aussi les sinus maxillaires.)*
Assistent:	Hoe zijn gaatjes zichtbaar op de röntgenfoto?	*(Comment les caries apparaissent elles sur la radiographie ?)*
Tandarts:	Die verschijnen donkerder, meer radiolucent. Behandelde cariës ziet er witter en meer opaak uit.	*(Elles apparaissent plus sombres, plus radioclaires. Une carie traitée semble plus claire et plus opaque.)*
Assistent:	En wat als je een heel fel wit gebied ziet?	*(Et si l'on voit une zone très blanche ?)*
Tandarts:	Dan gaat het meestal om zilveramalgamen. Composietvullingen zijn minder wit.	*(Il s'agit généralement d'amalgames d'argent. Les obturations en composite sont moins blanches.)*
Assistent:	Waarom is de zenuw van deze tand wit?	*(Pourquoi le nerf de cette dent est il blanc ?)*
Tandarts:	Dat betekent dat de tand is gedevitaliseerd. Het is het vulmateriaal in het wortelkanaal.	*(Cela signifie que la dent a été dévitalisée. C'est le matériau d'obturation dans le canal radiculaire.)*
Assistent:	Soms zie ik een zwarte vlek aan het uiteinde van een wortel. Wat is dat?	*(Parfois je vois une tache noire à l'extrémité d'une racine. Qu'est ce que c'est ?)*

Tandarts:	Dat is vaak een apicale cyste of een periapicale laesie, een gebied met een chronische infectie.	*(C'est souvent un kyste apical ou une lésion périapicale, une zone d'infection chronique.)*
Assistent:	En waar loopt de nervus alveolaris inferior?	*(Et où passe le nerf alvéolaire inférieur ?)*
Tandarts:	Hier: deze radiolucente lijn loopt door de onderkaak en komt uit bij het foramen mentale.	*(Ici : cette ligne radioclare traverse la mandibule et aboutit au foramen mentonnier.)*

1. Hoe adviseert de tandarts om de panoramische röntgenfoto te bekijken?
   a. Van boven naar beneden en van links naar rechts
   b. Alleen het eerste en derde kwadrant bekijken
   c. Alleen de kaakholtes en de neusholtes bekijken
   d. Eerst alleen de condylen en daarna de melktanden bekijken
2. Wat zie je op de röntgenfoto bij onbehandelde cariës?
   a. Een opaak gebied in de kaakholte
   b. Een heel fel wit gebied van zilveramalgamen
   c. Een volledig witte tand zonder wortelkanaal
   d. Een donkerder, meer radiolucent gebied

1-a 2-d

2.Exercices

1. E-mail

Vous recevez un e mail d'un patient qui ne comprend pas bien sa radiographie panoramique ; répondez-lui en termes simples et expliquez-lui les principaux résultats et le plan de traitement.

Beste dokter,

Gisteren heb ik bij u een **panoramische röntgenfoto** laten maken. In de praktijk was de uitleg voor mij een beetje snel. Kunt u mij nog eens rustig uitleggen wat u precies op de foto ziet?

U zei iets over **botverlies** bij mijn kiezen en een probleem bij een **wortelpunt**, misschien een **apicale cyste**? Moet ik mij zorgen maken? En wat is uw **behandelplan**?

Kunt u ook kort zeggen welke **prothetische** mogelijkheden ik heb als er later een tand uit moet?

Met vriendelijke groet,
R. de Vries

Rédigez une réponse appropriée: *Dank u voor uw e-mail. / Op de panoramische röntgenfoto zie ik dat... / Mijn voorstel voor de behandeling is...*

_____

_____

_____

2. Choisissez la bonne solution

1. Op deze panoramische foto _____ u dat de patiënt veel gegeneraliseerd botverlies heeft.
   (Sur cette radiographie panoramique, vous constatez que le patient présente une importante perte osseuse généralisée.)
   a. ziet *b. zie* *c. heeft gezien* *d. zagen*
2. Ik _____ de patiënt rustig uit waar de kaakholtes liggen en wat dat betekent voor de behandeling.
   (J'explique calmement au patient où se trouvent les sinus maxillaires et ce que cela implique pour le traitement.)
   a. leggen *b. gelegd* *c. legt* *d. leg*
3. We _____ samen of de patiënt een brug of een implantaat wil voor de ontbrekende tand in het derde kwadrant.
   (Nous discutons ensemble si le patient souhaite un bridge ou un implant pour la dent manquante dans le troisième quadrant.)
   a. bespreekt *b. bespraken* *c. bespreken* *d. hebben besproken*
4. Na het bekijken van de ingesloten verstandskies _____ u de patiënt om de tand te laten verwijderen.
   (Après avoir examiné la dent de sagesse incluse, vous conseillez au patient de faire extraire la dent.)
   a. adviseert *b. advies* *c. heeft geadviseerd* *d. adviseren*

***1**. ziet **2**. leg **3**. bespreken **4**. adviseert*

3. Complétez les dialogues

a. Uitleg panoramische foto

Tandarts:	*Op deze panoramische foto ziet u hier de neusholtes en de kaakholtes; dat deel ziet er normaal uit.*	*(Sur cette radiographie panoramique, vous voyez ici les cavités nasales et les sinus maxillaires ; cette zone a un aspect normal.)*
Tandarts:	*1.*_____ _____	*(À l'arrière, je vois une dent de sagesse incluse et, au niveau de l'apex de la racine, une petite kyste apicale est visible.)*
Patiënt:	*Oké, is dat gevaarlijk en wat betekent dat voor mijn behandeling?*	*(D'accord, est-ce dangereux et qu'est-ce que cela implique pour mon traitement ?)*
Tandarts:	*2.*_____ _____	*(Ce n'est pas aigu ; je recommande d'enlever la dent de sagesse et éventuellement, plus tard, de poser une couronne avec une reconstitution (inlay-core).)*

b. Bespreken behandelplan en prothese

Tandarts:	*Op het eerste kwadrant zie ik gegeneraliseerd botverlies en hier ontbreekt een tand door agenesieën.*	*(Dans le premier quadrant, je constate une perte osseuse généralisée et ici, une dent manque en raison d'agénésies.)*
Tandarts:	*3.*_____ _____	*(La branche de la mandibule et le nerf alvéolaire inférieur passent très près ici ; c'est pourquoi je propose un bridge fixe plutôt qu'un implant.)*
Patiënt:	*Ik begrijp het; en heeft dit invloed op het gevoel van mijn kinzenuw en op de kosten?*	*(Je comprends ; cela a-t-il une influence sur la sensibilité du nerf du menton et sur le coût ?)*
Tandarts:	*4.*_____ _____	*(Nous protégeons le nerf du menton autant que possible ; je préparerai un devis clair afin que vous puissiez comparer les coûts.)*

***1**. Achterin zie ik een ingesloten verstandskies en bij de wortelpunt is een kleine apicale cyste zichtbaar. **2**. Het is niet acuut; ik raad aan de verstandskies te verwijderen en later eventueel een kroon met inlay-core te plaatsen. **3**. De tak van de onderkaak en de onderste alveolaire zenuw lopen hier dichtbij, daarom stel ik een vaste brug voor in plaats van een implantaat. **4**. We beschermen de kinzenuw zoveel mogelijk; ik zal een duidelijke offerte maken zodat u de kosten kunt vergelijken.*

4. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

1. U bent tandarts en u bekijkt samen met een nieuwe patiënt de panoramische röntgenfoto. Wat zegt u kort om uit te leggen wat de patiënt op de foto ziet?

   _____

2. Op de foto ziet u rechtsonder een verstandskies die nog niet is doorgebroken. Hoe legt u rustig uit wat het probleem is en welke klachten dit kan geven?

   _____

3. U ziet op de panoramische röntgenfoto weinig bot in het gebied van een ontbrekende kies. Hoe legt u in eenvoudige woorden uit welke mogelijkheden er zijn om de kies te vervangen (bijvoorbeeld

brug, plaatje of implantaat)?

_____

4. De patiënt is zenuwachtig door de uitslag van de panoramische röntgenfoto. Wat zegt u om de diagnose en de volgende stappen in de behandeling duidelijk en geruststellend uit te leggen?

_____

5. Écrivez 4 ou 5 phrases dans lesquelles vous expliquez simplement à une patiente ce que montre la radiographie et quelle sera la prochaine étape du traitement.

Op de röntgenfoto zien we dat ... / Dit betekent dat u mogelijk ... nodig heeft. / In uw bovenkaak / onderkaak zien we ... / We stellen voor om deze kies te verwijderen en later ...

_____

_____

_____